



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 13.2.2012
COM(2012) 39 final

2012/0018 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Den Europæiske Union og
Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka**

BEGRUNDELSE

1. Baggrund for forslaget

- **Begrundelse og formål**

Efter Domstolens domme i de såkaldte “Open Skies”-sager gav Rådet den 5. juni 2003 Kommissionen mandat til at indlede forhandlinger med tredjelande om en aftale på EU-niveau, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende aftaler¹ (det “horisontale mandat”). Formålet med sådanne aftaler er at give alle EU-luftfartsselskaber adgang til luftruter mellem EU og tredjelande uden forskelsbehandling og at bringe de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

- **Generel baggrund**

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været reguleret ved bilaterale lufttrafikaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod EU-retten. De giver nemlig tredjelande ret til at afvise, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Ifølge en domstolskendelse er det forskelsbehandling af EU-luftfartsselskaber, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Dette er i strid med artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

- **Gældende bestemmelser på det område, forslaget vedrører**

Bestemmelserne i aftalen går forud for eller supplerer de eksisterende bestemmelser i de syv bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen opfylder et grundlæggende mål for EU’s luftfartspolitik over for tredjelande, i og med at den bringer eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

2. Høring af interesserede parter og konsekvensanalyse

¹ Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Medlemsstaterne såvel som luftfartssektoren er blevet hørt gennem hele forhandlingsforløbet.

Sammendrag af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

Der er taget hensyn til bemærkningerne fra medlemsstaterne og luftfartssektoren.

3. Forslagets juridiske indhold

- **Resumé af forslaget**

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til det ”horisontale mandat” har Kommissionen forhandlet en aftale med Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka, der træder i stedet for visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om EU-udpegning, således at alle EU-luftfartsselskaber kan udnytte deres frie etableringsret. I artikel 4 løses potentielle konflikter med EU’s konkurrenceregler.

- **Retsgrundlag**

Artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 6, litra a), og stk. 8, i TEUF

- **Nærhedsprincippet**

Forslaget er fuldt ud baseret på det ”horisontale mandat”, som Rådet har udstedt, og som tager hensyn til de emner, der er omfattet af EU-lovgivningen og bilaterale lufttrafikaftaler.

- **Proportionalitetsprincippet**

Aftalen vil kun ændre eller supplere visse bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler i den udstrækning, det er nødvendigt for at sikre overensstemmelse med EU-lovgivningen.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka er det mest effektive middel til at bringe alle eksisterende lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

4. Virkning for budgettet

Forslaget har ingen konsekvenser for Den Europæiske Unions budget.

5. Yderligere oplysninger

- **Forenkling**

Forslaget indebærer en forenkling af lovgivningen.

De relevante bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka vil blive afløst eller suppleret af bestemmelser i én enkelt EU-aftale.

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

I overensstemmelse med standardproceduren for undertegnelse og indgåelse af internationale aftaler anmodes Rådet om at godkende afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Unionens vegne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 8,

under henvisning til forslag fra Kommissionen²,

under henvisning til Europa-Parlamentets godkendelse³, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede ved sin afgørelse af 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en aftale på EU-niveau, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) På Den Europæiske Unions vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse af 5. juni 2003.
- (3) Aftalen blev undertegnet på Unionens vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EU af [...]⁴.
- (4) Aftalen bør godkendes på vegne af Den Europæiske Union –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

² EUT C af ..., s. .

³ EUT C af ..., s. .

⁴ EUT C af ..., s. .

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at foretage de notifikationer, der er omhandlet i aftalens artikel 7, med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions samtykke i at blive bundet af aftalen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka om visse aspekter af lufttrafik

DEN EUROPÆISKE UNION

(i det følgende benævnt "Unionen")

på den ene side, og

DEN DEMOKRATISKE SOCIALISTISKE REPUBLIK SRI LANKA (i det følgende benævnt "Sri Lanka"),

på den anden side

(i det følgende benævnt "parterne"),

SOM KONSTATERER, at der er indgået bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere af Unionens medlemsstater og Sri Lanka,

SOM ERKENDER, at de bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstater og Sri Lanka, som er i strid med EU-lovgivningen, skal bringes i overensstemmelse med EU-lovgivningen med det formål at tilvejebringe et forsvarligt retsgrundlag for lufttrafikken mellem Unionen og Sri Lanka og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at Unionen har enekompetence med hensyn til flere aspekter, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem EU-medlemsstater og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at EU-luftfartsselskaber, der er etableret i en EU-medlemsstat, i henhold til EU-lovgivningen har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til lufruter mellem Unionens medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Unionen og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande (landene er opført i bilag 3) mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med EU-lovgivningen,

SOM KONSTATERER, at EU-luftfartsselskaber i henhold til EU-lovgivningen principielt ikke må indgå aftaler, som kan påvirke handelen mellem EU-medlemsstater, og som tilstræber eller bevirker, at konkurrencen forhindres, begrænses eller forvrides,

SOM ERKENDER på baggrund af ovenstående, at visse bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem Unionens medlemsstater og Sri Lanka kan sætte konkurrencereglerne for virksomheder ud af spillet, nemlig bestemmelser, der: i) kræver eller tilskynder til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen mellem luftfartsselskaber på de pågældende ruter hindres, forvrides eller begrænses, eller ii) forstærker virkningerne af en

eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegerer ansvaret for tage skridt til at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen mellem luftfartsselskaber på de pågældende ruter til luftfartsselskaberne eller andre private erhvervsdrivende,

SOM ANERKENDER, at når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat i henseende til tilsyn med flysikkerheden udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Sri Lankas rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Sri Lanka også for den pågældende anden medlemsstat,

SOM NOTERER SIG, at de bilaterale lufttrafikaftaler i bilag I bygger på det generelle princip om, at parternes udpegede luftfartsselskaber skal have fair og lige muligheder for at drive de aftalte tjenester på de specificerede ruter,

SOM KONSTATERER, at aftalen ikke har til formål at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Unionen og Sri Lanka, at påvirke balancen mellem EF-luftfartsselskaber og luftfartsselskaber fra Sri Lanka eller at forhandle om ændringer af de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder –

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Generelle bestemmelser

- 1) I denne aftale forstås ved "medlemsstater" Den Europæiske Unions medlemsstater og "EU-traktaterne" traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.
- 2) Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i medlemsstaterne.
- 3) Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås som en henvisning til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.
- 4) Tildeling af trafikrettigheder sker fortsat gennem bilaterale aftaler.

ARTIKEL 2

Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber

- 1) Bestemmelserne i stk. 2 og 3 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og Sri Lankas udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

- 2) Når Sri Lanka modtager en udpegning fra en medlemsstat, udsteder den de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:
- a) at luftfartsselskabet i overensstemmelse med EU-traktaterne er etableret på den udpegende medlemsstats område og er i besiddelse af en EU-retligt gyldig licens, og
 - b) at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og
 - c) at luftfartsselskabet ejes - enten direkte eller i kraft af en ejermajoritet – og kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater eller af andre stater, der er anført i bilag 3, og/eller statsborgere i disse andre stater, og at det til enhver tid er under disse staters og/eller statsborgeres effektive kontrol.
- 3) Sri Lanka kan afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget:
- a) hvis luftfartsselskabet ikke i overensstemmelse med EU-traktaterne er etableret på den udpegende medlemsstats område eller ikke er i besiddelse af en EU-retligt gyldig licens, eller
 - b) hvis den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller
 - c) luftfartsselskabet ikke ejes eller ikke direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater, eller
 - d) hvis luftfartsselskabet i forvejen har tilladelse til at operere i henhold til en bilateral aftale mellem Sri Lanka og en anden medlemsstat, og denne ville omgå begrænsninger i trafikrettigheder, som fremgår af denne anden aftale, ved at udøve trafikrettigheder i henhold nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden medlemsstat, eller
 - e) det udpegede luftfartsselskab er i besiddelse af et "Air Operator's Certificate" udstedt af en medlemsstat, som Sri Lanka ikke har en bilateral lufttrafikaftale med, og som har afvist at give trafikrettigheder til Sri Lanka.

Sri Lanka udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle EF-luftfartsselskaber på grundlag af nationalitet.

ARTIKEL 3

Sikkerhed

- 1) Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c).
- 2) Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Sri Lankas rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Sri Lanka også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

ARTIKEL 4

Forenelighed med konkurrencereglerne

- 1) Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte må intet i de i bilag 1 anførte aftaler: i) kræve eller tilskynde til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen hindres eller forvrides, ii) forstærke virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegere ansvaret for tage skridt til at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen til private erhvervsdrivende.
- 2) Bestemmelserne i de i bilag 1 opførte aftaler anvendes ikke, hvis de er i modstrid med denne artikels stk. 1.

ARTIKEL 5

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

ARTIKEL 6

Gennemgang, revision eller ændring

Parterne kan til enhver tid gennemgå, revidere eller ændre denne aftale efter fælles overenskomst.

ARTIKEL 7

Ikrafttræden og midlertidig anvendelse

- 1) Denne aftale træder i kraft, når parterne skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som er nødvendige for, at aftalen kan træde i kraft.
- 2) Uanset stk. 1 er parterne enige om at anvende denne aftale midlertidigt fra datoen for undertegnelsen, til den træder i kraft.
- 3) Denne aftale finder anvendelse på alle aftaler og arrangementer, der er anført i bilag 1, herunder også de aftaler og andre arrangementer, som endnu ikke er trådt i kraft og ikke finder midlertidig anvendelse på datoen for denne aftales undertegnelse.

ARTIKEL 8

Aftalens ophør

- 1) Hvis en aftale, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.
- 2) Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i [...] den [...] i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og srilankansk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR DEN EUROPÆISKE UNION: FOR DEN DEMOKRATISKE SOCIALISTISKE
REPUBLIK SRI LANKAS REGERING:

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

Luftrafikaftaler og andre arrangementer mellem Sri Lanka og medlemsstater med senere ændringer, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet eller paraferet:

- Luftrafikaftale mellem **den østrigske forbundsregering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** udfærdiget i Colombo den 15. februar 1978, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Østrig"
- Aftale mellem **Kongeriget Belgiens regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** om lufttrafik udfærdiget i Bruxelles den 15. december 1998, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Belgien"
- Luftrafikaftale mellem **Republikken Cyprens regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** paraferet i Colombo den 15. november 2002, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Cypern"
- Aftale mellem **Den Tjekkiske Republiks regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** om lufttrafik udfærdiget i Prag den 20. april 2004, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Tjekkiet"
- Aftale mellem **Kongeriget Danmarks regering og Ceylons regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Colombo den 29. maj 1959, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Danmark"
- Aftale mellem **Republikken Frankrig og Ceylon** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Colombo den 18. april 1966, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Frankrig"
- Luftrafikaftale mellem **Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Sri Lanka** udfærdiget i Colombo den 24. juli 1973, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Tyskland"
- Luftrafikaftale mellem **Den Helleniske Republiks regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** paraferet i Athen den 5. november 2002, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka-Grækenland"
- Aftale mellem **Den Italienske Republiks regering og Ceylons regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Colombo den 1. juni 1959, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Italien"
- Aftale mellem **Kongeriget Nederlandenes regering og Ceylons regering** om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier udfærdiget i Colombo den 14. september 1953, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Nederlandene"

- Aftale mellem **Folkerepublikken Polens regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** om lufttrafik udfærdiget i Colombo den 26. januar 1982, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Polen"
- Aftale mellem **Den Socialistiske Republik Rumæniens regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Colombo den 29. august 1980, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Rumænien"
- Aftale mellem **Kongeriget Sveriges regering og Ceylons regering** vedrørende lufttrafik udfærdiget i Colombo den 29. maj 1959, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – Sverige"
- Aftale mellem **Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands regering og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering** om lufttrafik udfærdiget i Colombo den 22. april 1998, i det følgende - dvs. bilag 2 - benævnt "aftalen Sri Lanka – UK".

Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-4

- a) En medlemsstats udpegning af luftfartsselskaber:
- Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Østrig
 - Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Belgien
 - Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – Cypern
 - Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Tjekkiet
 - Artikel 2 i aftalen Sri Lanka – Danmark
 - Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Frankrig
 - Artikel 3, stk. 4, i aftalen Sri Lanka – Tyskland
 - Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Grækenland
 - Artikel 4, stk. 1 til 3, i aftalen Sri Lanka – Italien
 - Artikel 2 i aftalen Sri Lanka – Nederlandene
 - Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Polen
 - Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Rumænien
 - Artikel 2 i aftalen Sri Lanka – Sverige
 - Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – UK.
- b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspension eller begrænsning af godkendelser og tilladelser:
- Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – Østrig
 - Artikel 5 i aftalen Sri Lanka – Belgien
 - Artikel 5 i aftalen Sri Lanka – Cypern
 - Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – Tjekkiet
 - Artikel 6 i aftalen Sri Lanka – Danmark
 - Artikel 3, stk. 4, og artikel 4, i aftalen Sri Lanka – Frankrig
 - Artikel 4, stk. 1, i aftalen Sri Lanka – Tyskland
 - Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – Grækenland

- Artikel 4, stk. 4 til 6, i aftalen Sri Lanka – Italien
- Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Nederlandene
- Artikel 3 i aftalen Sri Lanka – Rumænien
- Artikel 6 i aftalen Sri Lanka – Sverige
- Artikel 5 i aftalen Sri Lanka – UK.

c) Sikkerhed:

- Artikel 7 i aftalen Sri Lanka – Østrig
- Artikel 7 i aftalen Sri Lanka – Belgien
- Artikel 10 i aftalen Sri Lanka – Cypern
- Artikel 7 i aftalen Sri Lanka – Tjekkiet
- Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – Danmark
- Artikel 7 i aftalen Sri Lanka – Grækenland
- Artikel 7 i aftalen Sri Lanka – Polen
- Artikel 7 i aftalen Sri Lanka – Rumænien
- Artikel 4 i aftalen Sri Lanka – Sverige.

Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

- a) **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- b) **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- c) **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- d) **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart).